

上田信息

新生

月刊 (No. 19)
2018 年 11 月 1 日

■上田城红枫节，欢迎大家光临！

日期：11 月 3 日（周六・节假日）、
4 日（周日）

渐渐进入深秋，又到了欣赏红叶的时候了，每年举办的红枫节有很多的庆祝活动，欢迎大家去上田城的红枫节走走看看。

在上田城红枫节期间，10 月 27 日至 11 月 4 日，夜幕降临至 22:00 的时间里将在上田城迹公园内榉树林上演灯光照明。这被认定为日本夜景遗产、充满了幻想的景色，等待大家的欣赏。

☆大型庆祝活动：

代表各地区英雄的武将队大汇合，登场表演！有信州上田招待来宾武将队，还有活跃在仙台、上越、熊本的各地武将表演队将来上田一起表演。喜悦的场面和吹人下泪场景交叉进展，各表演向你展现巨大魅力的节目！

●节目时间表：11 月 3 日（周六・节假日）12:00 开始、15:00 开始
4 日（周日）10:00 开始

*演出



日期	时间	庆祝活动的内容
11 月 3 日 (周六・节假日)	9:45 至 9:55	开幕典礼
	10:00 至 10:30	信州上田 [^] 歌和愛交织 [^] 大使，野村美菜歌谣表演
	10:45 至 11:15	信州真田铁炮队演武
	11:15 至 11:35	伊贺流手剑选手大会的宣传
	12:00 至 13:45	战国英雄 GIG 凱……表演
	13:45 至 14:30	乐队演奏
4 日 (周日)	15:00 至 16:00	战国英雄 GIG 凱……表演
	10:00 至 13:00	战国英雄 GIG 凱……表演
	13:00 至 15:00	信州上田真田大鼓队大汇合。

*美食和物产的体验角有本地的特产及姐妹城市的物产、食品的贩卖

日期	时间	庆祝活动的内容
3 日 (周六) 至 4 日 (周日)	10:00 至 16:00	上田本地的特产、佳肴食品的贩卖。
		体验穿着红色的仿古甲冑，拍摄上田城城楼为背景的照片。
		上越市、九渡山町、招津市 等姐妹城市的特产品等的贩卖。
		能体验隐身武士的飞镖等，各种体验一次 200 日元。 3 日 13:00 开始，学习真田流隐身武士术，玩耍扮演一位隐身武士！（免费）

询问：信州上田まつり実行員会事務局（在市观光课内）TEL23-5408

■全国中学 3 年级、小学 6 年级学生的学习能力和学习状态调查（上田市的调查结果公开发表）

1、关于各学科的调查

小学 6 年级的学生

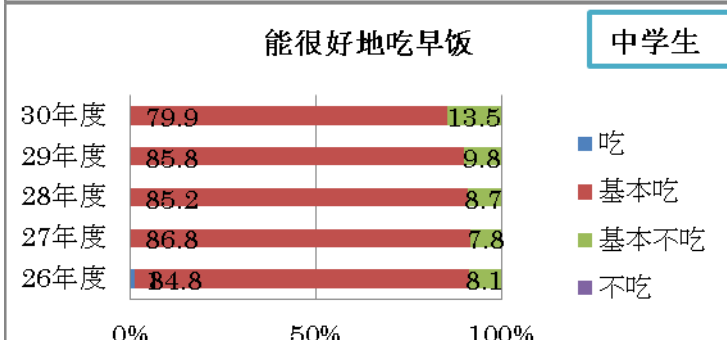
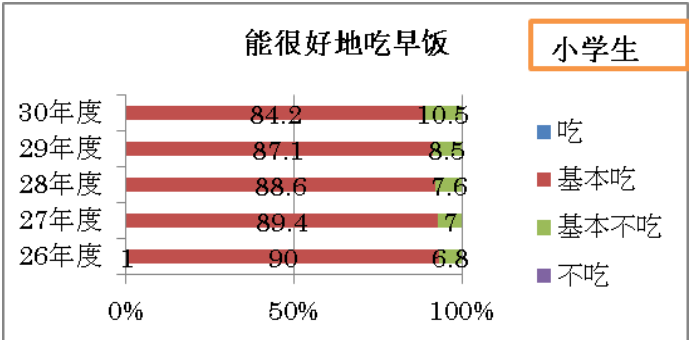
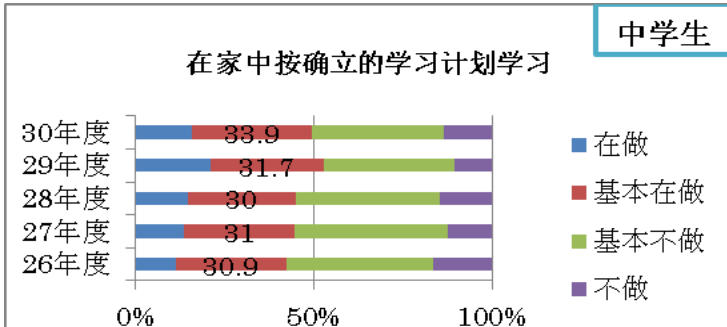
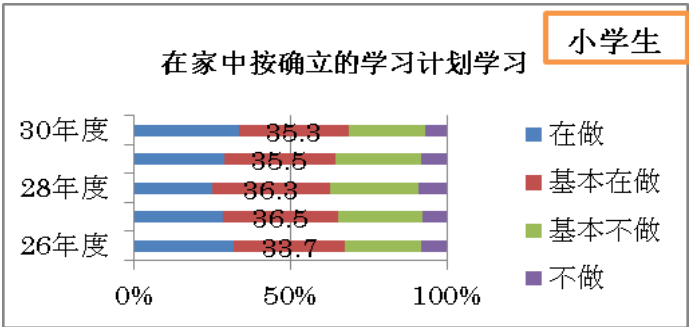
学科	现状和课题	努力的方向
国语	答案的正确率，知识 70.8%比全国平均高 0.1 点 活用 53.5%比全国低 1.2 点。 阅读和写作部分比全国平均稍低但汉字和敬语正 确的使用方法比全国平均高出 3 点以上。 家庭学习的成果初步体现！	从说明文、报纸、读物等多种资料中选择必须的情报， 提高阅读能力的同时，要增加锻炼表达自己想法的写作的 训练。
算术	答案的正确率，知识 61.5%、活用 49.3%各比全国 低 2.0 点和 2.2 点。 算术的学习需要重复的练习。	学校学习到的包含四则运算在内的基础知识，为了巩固 课堂教育的内容要加大在家庭反复练习的量。
科学	答案的正确率 59.5%比全国低 0.8 点。 试验观测等的结果部分掌握较好，怎么进行深入调 研的学习是今后的课题。	在加强试验、观测等基础教育的同时要注意培养判断、 说明的能力，提高推测和分析能力。

中学 3 年级的学生

学科	现状和课题	努力的方向
国语	答案的正确率，知识 75.2%、活用 59.8%各比全国 低 0.9 点和 1.4 点 在全范围内都有必须加强的部分，特别在「听取、 对话」和「写作」的部分抓住主要内容，连接起来 进行思考的能力比较薄弱。	提高思考的能力，短时间阅读的文章的情报进行整理， 进行统一的理解很重要。重点要提高深度阅读的理解能 力。
算术	答案的正确率，知识 63.0%、活用 43.9%各比全国 低 3.1 点和 3.0 点 算术的学习需要重复的练习。	喜欢数学但一定要把题目解答出来的努力还不够。要强 加在家里的数学基础题目的练习，获得数学题被解出来 时的快感的经历，反复练习！
科学	答案的正确率 59.5%比全国低 1.6 点。 试验观测等的结果部分掌握较好，怎么进行深入调 研的学习是今后的课题。	在实验的观测等教育方面较好，但要注意培养学生自己 的条件设定能力，解决课题的能力。还要培养能明确 书写对课题的疑问的能力。

2、关于生活习惯、学习习惯的调查

- 目标是培养自己确立学习计划并能在家庭中按计划学习。
- 养成每天早上吃好早饭的习惯。



◆11月11日至17日是[考虑税收周]！（询问：上田市收纳管理课 ☎71-8053）

市为了广大市民能安全、舒适地过好日常生活，对公共设施、道路等进行日常的维护和整备，并进行教育的振兴、充实社会保障等和市民生活有密切关系的各项事业。大家所纳的税是保障以上事业能顺利进行的财源，可以说是我们能安心生活不可缺少的资金。

在[考虑税收周]里，为了大家更好地理解有关税的问题，对广大市民平时比较集中的对税疑问进行解答！

市县民税（个人住民税）

Q1. 市县民税是怎么样的税金？

A1. 以这一年1月1日为基准日，是1月1日所住地址登录的市区町村，根据前一年的收入算出的课税税金。

Q2. 在去年年度中已退休，为什么还要交市县民税？

A2. 是以前一年的1月至12月的收入为对象来课税的，就是现在无收入，当你前一年有收入时是要课税的。

Q3. 在年度内迁出时，是向新迁入的市区町村交纳市县民税吗？

A3. 就是在年度内迁出，还是要向1月1日时住地址登录的市区町村交纳市县民税的。

Q4. 属于护养者，为什么还要交市县民税呢？

A4. 是对于个人所得的课税，所得在税法扶养的范围内（38万日元以下），但超过一定的基准31.5万日元时有要课税的可能。也就是说在扶养的范围内，当不满足非课税条件时是要交纳市县民税的。

Q5. 市县民税是从工资扣的吗？

A5. 从30年度开始，长野县内强化了市县民税从工资扣除的制度，对有工资收入者，市县民税原则上从工资里扣除。

小型汽车(軽自動車)的税

Q1. 小型汽车(軽自動車)已解体处理了，为什么还要交纳軽自動車税？

A1. 4月1日为基准日，有登录的軽自動車，是这一年的征收小型汽车(軽自動車)的税对象。注意在车解体前，必须去軽自動車安全协会进行登录车辆的抹销手续，要注意没有进行抹销手续的车，仍属于車税征收的对象！！

Q2. 障碍者小型汽车(軽自動車)税的免税者，在车辆的更新，更换时要进行怎样的手续？

A2. 在更新、更换小型汽车(軽自動車)的情况下，需要重新办理、提出[减免申请书]。这时要求携带个人番号卡或是通知卡，新购车辆的车检证，障碍人士手册、驾驶证和印章去办理。

Q3. 对新车购入超过13年后，小型车(軽自動車)要进行重课税吗？

A3. 小型车(軽自動車)和一般的普通车辆相同，从绿化的观点出发，对新规登记13年后的汽车，是重课税额的对象。具体的税额请看附表的表示。

軽 自 動 車 の 種 類			重 課 税 額 (年 額)	
四 輪 以 上	乗 人	営 業 用	8 2 0 0	日 元
		私 家 車	1 2 9 0 0	日 元
	貨 物	営 業 用	4 5 0 0	日 元
		私 家 車	6 0 0 0	日 元
三 輪 車 輛			4 6 0 0	日 元

固定资产税

Q1. 固定资产税是怎么样的税金？

A1. 固定资产税是每年1月1日土地、房屋的产权所有者、折旧资产所有者必须缴纳的税金。以固定资产的评价额为基础决定课税的基准额，土地、房屋的课税的基准额乘税率（固定资产税1.4%、都市计划税0.2%）算出税的金额，折旧资产不课都市计划税。

Q2. 都市计划税是怎么样的税金？

A2. 是对在都市计划区域内的土地、房屋课税的税金，用于城市计划和整备事业。纳税通知书记载的是固定资产税和都市计划税加在一起的税的金额。

Q3. 在年度的中途卖掉固定资产时，固定资产税由谁来交纳，怎么进行交纳？

A3. 1月1日为基准日，以登录的产权者为课税对象，征收这一年4月份开始的年度的固定资产税。在年度的中途固定资产买卖交易时，应决定好买主和卖主各方负担的税金，由卖主为代表来交纳固定资产税。

Q4. 住宅被撤掉平整后作为停车场来使用时，为什么土地税会发生上涨？

A4. 因为作为住宅用地时是享受特例的，对课税的标准进行了减额的。当住宅被撤掉作为停车场来使用时不属于特例的范围了，第二年的土地税额就会上升。

Q5. 什么叫折旧资产？

A5. 法人或个人的事业用土地、房屋以外的固定资产。具体有机器、计算机、太阳能发电设备、农业用具等等，属固定资产同样要征收固定资产税。

紧急情况时，请拨打全国 24 小时报警电话 110 或 119 ●交通事故・犯罪需要警察的救助时拨打 110！
●火灾・急救・救援需要消防救助时拨打 119！要先告知是火灾还是急救・救助！！

Q6. 折旧资产的申报和确定申报需要分别地进行申报吗？
A6. 确定申报、市县民税（个人住民税）的申报是关于收入的申报。折旧资产的申报是为了计算出固定资产税所需要的，是需要要分别进行申报的。

（※固定资产的销帐登记申报每年 1 月 31 日为止。 固定资产税是每年 1 月 1 日土地、房屋的产权所有者必须缴纳的税金。住宅，店铺，工厂等新建时、拆去都必须进行登记。请注意如固定资产拆去时没有提交固定资产的销帐登记，会继续被扣固定资产税的。）

请大家理解和协助，要在期限内交纳税金！！

大家所纳的税是为了广大市民能安全、安心、舒适地生活，用在维持公共设施、道路等日常维护和服务上。是保障以上事业能顺利进行的主要财源。要在期限内自主交纳税金。对交纳期限过了还没有交纳时，为了维持在期限内交纳者的公平性，对超过期限的交付者在本税上要再加算拖欠金进行征收。
●请大家利用银行账号自动转账进行交纳的方法，方便而且可以防止交纳被遗忘交纳税金的事。



■消费税轻减税率制度和年末调整说明会

日期	地方	时间
11 月 16 日（周五）	サントミュージゼ大会场	13: 30 至 16: 00
11 月 21 日（周三）	丸子文化会館	13: 30 至 16: 00

召开进行关于年末调整的方法、源泉征收票的的作成方法等的说明。消费税轻减税率制度的说明会。各说明会的内容相同。
（询问：上田税务署 TEL: 22-1234）

■平成 3 1 年上田市成人仪式，望大家踊跃参加！

日期：平成 31 年 1 月 13 日（星期日）*在节假日“成人的日”的前一日
对象：在平成 10 年 4 月 2 日～平成 11 年 4 月 1 日期间的出生者。
指南书的发送：住在市内或已知道转出地址者，平成 26 年 4 月前迁出者、平成 26 年 4 月后 2 次以上搬了家者希望者也能参加，请向各询问处联系。

会场、时间和问询等

地区	会场	中学时的学区	时间	询问
上田	上田文化会馆	第一中、二中、三中学	1 3: 3 0 ~ 受理: 13: 0 0 ~	市生涯学习・文化财课 TEL23-6370
	上田创造馆	第四中、六中学		
	上野が丘公民馆	第五中学		
	盐田公民馆	盐田中学		
丸子	丸子文化会馆	丸子中学、丸子北中学	1 1: 0 0 ~ 受理: 1 0: 3 0 ~	丸子教育事务所 TEL42-3147
真田	真田中央公民馆	真田中学、菅平中学		真田教育事务所 TEL72-2655
武石	武石公民馆	依田窪南部中学		武石教育事务所 TEL85-2030

开办上田市小学生滑雪教室(询问:市スポーツ推進課 TEL23-5196 在上田站前大楼 ビル・パレオ的5楼)
以提高滑雪水平,广交新朋友并进行积极的交流为目的滑雪教室。

① 小学生初・中级滑雪教室

- 日期:平成31年1月4日(周五)、5日(周六)(2日住1晚)
- 对象:能适应一个人生活的市内小学的5、6年级在学学生
- 定员:90名(超过定员时抽签决定)
- 参加费:9000日元(包含讲座费、交通费、住宿费、滑雪行车费用、保险费等)
参加者确定后,告知费用支付的方法。
需要借滑雪用具的费用当天征收。



② 小学生一日滑雪教室

- 日期:平成31年1月20日(周日)
- 对象:市内小学在学的4、5、6年级学生
- 定员:60名(超过定员时抽签决定)
- 参加费:2000日元 当天征收
(包含讲座费、交通费、中餐费、保险费等)。

共同事项

- 地方:菅平高原滑雪场
- 教练:全日本滑雪联盟公认指导者(上田滑雪俱乐部)
- 报名:11月15日(周二)为止填写申请表、去市スポーツ推進課及丸子综合体育馆、真田・武石地区教育事务所报名,スポーツ推進課可以邮寄,11月15日必着(〒386-0025 天神1-8-1 上田站前大楼 ビル・パレオ的5楼)
- 其它①以上两个教室不能一起申请②如多数人希望一起参加、有小组参加申请书、最多4人可一起报名。
③抽签结果将通知全体报名者。④需要借滑雪用具者、费用当日个别征收。

■为求职者服务的职业训练(询问:上田地区高等职业训练中心 TEL 75-7690)

JW-CAD 初级/中级讲座(全9日)

- ①训练期间:平成30年11月1日(周四)至22日(周四)的周二,周四的18:30至20:30
11月10日、17日的周六9:00至12:00
- ②对象:要求会计算机的基本操作者
- ③定员:8名(最少举办人数为3名)
- ④学费:雇员保险加入的求职者1万日元,其他的人2万日元*包括教材费的费用
- ⑤携带物:笔记用品、笔记本计算机(想利用自己的计算机者)
- ⑥报名:10月19日(周五)以后电话向为止向上田地区高等职业训练中心联系。

■为了能在日本更好地工作,向你介绍免费学习日语的训练班

◆询问:现地联络调整员——周女士 TEL08043361320(中文可以)

训练会场地	内容	时间	训练期间	申请截止日期	日语水平测试日
上田市ふれあい福祉センター	日语水平3级	19:00至21:00 (周一、周二、周五)	11月5日至 2月28日	11月1日	11月2日 14:00开始

◆报名资格和窗口:*限在留资格是日本人配偶、永住者、永住者配偶、定住者的人们。

*向公共职业安定所办理报名手续(〒386-8609 上田市天神2-4-70, 0268-23-8609)
(这时要求填写并提交申请表格、还需要提示在留卡、提出照片。)

紧急情况时，请拨打全国 24 小时报警电话 110 或 119 ●交通事故・犯罪需要警察的救助时拨打 110！

●火灾・急救・救援需要消防救助时拨打 119！要先告知是火灾还是急救・救助！！

1 1 月休息日的紧急医(上田医师会)医院的休息日有急病可以去看病的值班医院

日期	值班医院(名称用日语表示)	地址(用日语表示)	电话	医院的专门
3 日 周六	橋本医院	上田市舞田 1	0268-38-2033	内科
	村上医院	上田市大手 1-2-6	0268-22-3740	内科
	クリニック岡田	上田市中央 6-10-10	0268-24-2662	外科、内科
	花園病院	上田市中央西 1-15-25	0268-22-2325	外科、骨科
	川西医院	上田市保野 710	0268-38-2811	皮肤科
	下田眼科	上田市常田 1-10-78	0268-21-0606	眼科
4 日 周日	塩田医院	上田市中野 29-2	0268-38-2221	内科、外科、耳鼻咽喉科
	葦沢内科医院	上田市芳田 1814-4	0268-35-3330	内科
	堀こどもクリニック	上田市中之条 800-5	0268-23-5566	小児科
	大谷外科・眼科	上田市常田 3-2-8	0268-27-2220	眼科、外科
11 日 周日	柳沢病院	上田市中央西 1-2-10	0268-22-0109	内科
	佐藤胃腸科内科	上田市中央 1-8-20	0268-22-2342	内科、腸胃科
	山田内科医院	上田市下之郷乙 351-1	0268-26-8181	内科
	渡辺皮膚科形成外科クリニック	上田市小牧 374-3	0268-29-1112	整形外科、 皮肤科
	吉松整形外科クリニック	上田市上田 1776-4	0268-25-2515	外科、骨科
	金井医院	上田市国分仁王堂 1122-1	0268-22-9716	耳鼻咽喉科
18 日 周日	い内科クリニック	上田市古里 166-1	0268-21-3737	内科、胃内科
	上田生協診療所	上田市上塩尻 393-1	0268-23-0199	内科
	上田腎臓クリニック	上田市住吉 322	0268-27-2737	腎科、外科、内科
	あおぞらクリニック	上田市上田原 1331	0268-75-1100	内科、外科
	上田整形外科クリニック	上田市常田 2-15-16	0268-75-7518	外科、骨科
	いずみ眼科	上田市天神 3-5-1 アリオ 2 階	0268-75-8641	眼科
	上田原レディース&マタニティークリニック	上田市上田原 455-1	0268-26-3511	妇产科
23 日 周五	わかた内科	上田市新町 180-1	0268-38-2540	内科
	宮坂内科小児科医院	上田市常田 2-5-3	0268-22-0759	内科、小児科
	斉藤外科医院	上田市蒼久保 1177	0268-35-0887	外科
	森 ロコモクリニック	上田市下之郷乙 346-7	0268-38-1313	外科
	今井眼科医院	上田市下之郷乙 346-6	0268-38-1700	眼科
	住吉耳鼻咽喉科医院	上田市住吉 626-11	0268-22-3387	耳鼻咽喉科
	角田産婦人科内科医院	上田市上田 1210-3	0268-27-7760	妇产科
25 日 周日	上田病院	上田市中央 1-3-3	0268-22-3580	内科、外科
	小松内科循環器科医院	上田市上田 1493-3	0268-27-2200	心内科、内科
	城南医院	上田市御所 373	0268-22-3481	内科
	かんがわクリニック	上田市蒼久保 1144-1	0268-34-5151	外科
	川西生協診療所	上田市仁古田 357-1	0268-31-1411	外科
	あきわ皮膚科	上田市秋和 310-15	0268-28-5177	皮肤科
	あさむら耳鼻咽喉科クリニック	上田市秋和 304-5	0268-28-8733	耳鼻咽喉科
	まつたか眼科	上田市常田 2-33-11	0268-22-0809	眼科

上田市内科・小児科初期救急センター

地址：上田市緑ヶ丘 1-27-21（和信州医疗中心接邻）

诊疗日期：每天（8 月 14 日至 16 日，12 月 30 日至 1 月 3 日除外）

诊疗时间：20:00～22:30

・内科（16 岁以上） ☎0268(21)2280

・小児科（15 岁为止） ☎0268(21)2233



上田市内科・小児科初期救急センター 疗日：每天（8 月 14 日至 16 日，12 月 30 日 12 月 30 日至 1 月 3 日除外）

诊疗时间：20:00～22:30 ●内科（16 岁以上）☎0268(21)2280 ●小児科（15 岁为止）☎0268(21)2233